



Extrait de la revue **SingulierS** du 2^{ème} trimestre 2006

Revue des parlers romans de la province de Luxembourg

Editeur responsable: P. Otjacques, rue de la Hette 19 - 6840 Neufchâteau

Rubrique : Textes

Vus v' souv'nez, P'pa...

Roger MOREAUX

(gaumais de Sainte-Marie-sur-Semois)

Texte dédié à Marcel Moreaux (1893-1960), père de l'auteur, poète et chansonnier de la Gaume.

Vus v' souvnez, P'pa
Ç' n' èst-m' si lon qu' ça.

Tout gamin, v' alinz a Pancé
Tchû la grand' mère ; ô lacé.
Vus ruvinz a tchantant
Et dsus la route t't-a djibotant
V' ez invantè... dédjè
La danse du nwâr café.
Après l' colèdje, la grande guère.
La mort trajique du père.
Quatre ans. Vôs blèssures ; a l' Yser.
La famîe l' è payi chér.
Pus fôrte atout la pâssion ;
V' ez ècrit pou l' tèâte du front.
Ruvnu a Sinte Marîe
V' ez tchantè la patrie.

Vus v' a souvnez P'pa
Ç' n' èst-m' si lon qu' ça.

Et coume èle tchantout bin note M'man.
Coume ça plâjout ôs-amis, ôs cliants
Quand assène, a deûs vways.
Vus provoquinz l' èmôcion ou la jwâ.

N' gn-è dès-êrs qui m' cheûjant co...
"Si j'ai ton coeur", "Cher petit matelot".

Vus v' a souvnez P'pa
Ç' n' èst-m' si lon qu' ça.

Quand a la T.S.F. vus racontinz
"A la turbine", "La noce" èt "Lès crombîres"
Lès djans d' tchû nous su rcounuchint.
Ô café èt pa t't-avô, v' ann-'ez fât rîre !
Vôs flôves, vôs tchansons ; coume dès psômes
A tous lès-èchos, glorifyint la Gaume.
Alôrs, lès Gaumais il è folu rcounète.
D'dès la jèografie il ant bin du nous mète.

Vus v' souvnez P'pa
V' atinz eûreûs pou ça.

Peûs in djou, in poû trisse, v' ez ècrit :
*"Quand ma voix n'aura plus une corde
Que mes chansons gaumaises ne restent jamais
mortes".*

Dj' î sondje, vormèt... An n' v' è pus oyi...

Ça srout don si lon qu' ça
P'pa...?

Malêjis mots

assène = ensemble / **ç' n' èst-m'** = ce n'est pas / **cheûre** = suivre / **djibotant** = gesticulant / **flôve** = histoire amusante / **lacé** = lait / **oyi** = entendre / **Pancé** = Poncelette, village de la commune de Tintigny / **tchû** = chez / **vormèt** = vraiment / **vways** = voix